



# PROGRAMMATION 2023-2024

Collège – Lycée

**ITALIEN**

Avec le soutien de:



En collaboration avec :



# Programmation annuelle 2023-2024

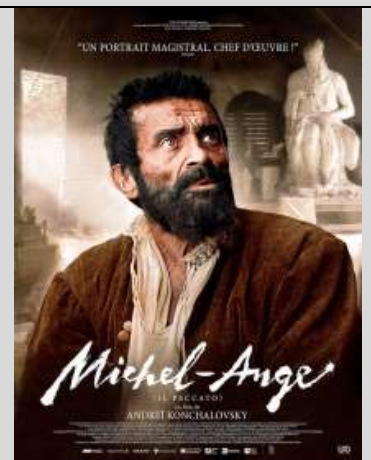
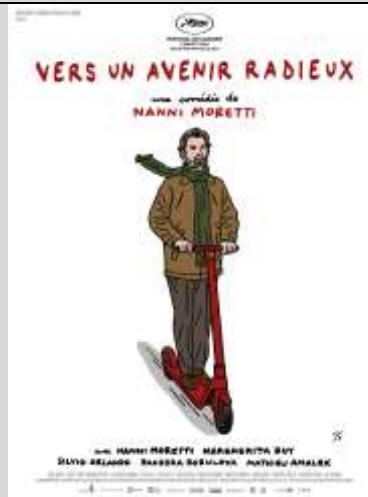
Collège



Lycée



Avant-première Cinélangues 28 septembre 2023 20h



# PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Chers collègues,

Cette année notre organisation évolue. En effet, afin de prendre en compte la flexibilité du numérique, nous ne fonctionnerons plus avec une programmation trimestrielle mais avec une sélection de films à l'année, que vous pourrez programmer vous-mêmes quand vous le souhaitez, en fonction de vos choix pédagogiques. Vous y gagnerez donc en termes de liberté de programmation.

Nous nous sommes efforcées de renouveler autant que possible l'offre et vous proposons plusieurs films nouvellement sortis. L'ensemble des œuvres nous permettra d'explorer le monde de l'enfance et de l'adolescence et celui des grands génies de l'art italien.

Pour le collège *Interdits aux chiens et aux italiens* sera disponible aussi bien dans la version originale plurilingues que dans la version totalement en italien, selon votre demande. Il propose un regard original sur la thématique du voyage et de l'émigration qui sera reprise par *Cino, l'enfant qui traversa les montagnes*. Film poétique, sur fond d'émigration enfantine, mais également aventure entre fantastique et réalité qui pourra être proposé à nos élèves dès la 6ème.

Toujours pour le collège une autre reprise d'un film émouvant et adapté au plus jeune public sur le thème de la différence et de l'expression des émotions : *Rouge comme le ciel*.

Pour les lycéens, *A chiara*, offre un point de vue inédit sur la mafia calabraise, la Ndrangheta, à hauteur du regard d'une jeune adolescente. Il évoque le placement des mineurs retirés aux familles mafieuses et placés en famille d'accueil afin de les soustraire à leur milieu familial. Une autre avancée de la législation italienne dans la lutte à la mafia.

Les lycéens pourront ensuite être lancés dans l'exploration du monde de l'art, la vie d'artiste, son ressenti, mais également sa relation au pouvoir et le contexte dans lequel il a vécu. Ceci à travers deux films consacrés à deux génies *Michel-Ange* et *Caravage*.

Nous espérons rencontrer votre adhésion et vous permettre de profiter, une année encore, du plaisir et de la richesse du cinéma.

Donatella Mendolicchio

## NOUVEAUTES 2023-2024

### AVANT-PREMIERE CINELANGUES Jeudi 28 septembre 2023 à 20h Cinéma Le Luminor



► **Le colibri** (Il colibrì), de Francesca Archibugi, avec Pierfrancesco Favino, Kasia Smutniak, Bérénice Bejo, Italie, 2023, 2h06

Début des années 70. C'est au bord de la mer que Marco Carrera rencontre pour la première fois Luisa Lattes, une belle fille un peu particulière. C'est un amour qui ne sera jamais consommé mais qui ne s'éteindra jamais. La vie conjugale de Marco se déroulera à Rome, avec Marina et leur fille Adèle. En proie à un destin sinistre qui le soumet à de terribles épreuves, Marco se retrouve à Florence. Prêt à le protéger des pires coups du destin, Daniele Carradori, psychanalyste de Marina, apprend à Marco à faire face aux changements les plus inattendus de la vie.



► **L'immensità**, de Emanuele Crialese, avec Penélope Cruz, Vincenzo Amato, Luana Giuliani, Italie, 2023, 1h39

Rome dans les années 1970. Dans la vague des changements sociaux et culturels, Clara et Felice Borghetti ne s'aiment plus mais sont incapables de se quitter. Désespérée, Clara trouve refuge dans la relation complice qu'elle entretient avec ses trois enfants, en particulier avec l'aînée née dans un corps qui ne lui correspond pas. Faisant fi des jugements, Clara va insuffler de la fantaisie et leur transmettre le goût de la liberté, au détriment de l'équilibre familial...

#### Avis Cinélangues :

Emanuele Crialese nous a habitués à voir le monde avec grande humanité et à mêler ses histoires d'inserts oniriques. Nous retrouvons ce regard dans *l'Immensità* dans lequel, en plus, la musique légère italienne des années 70 joue un rôle majeur.

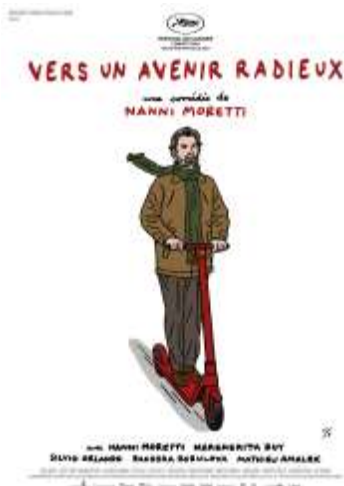
Nos élèves pourront s'identifier à cette adolescente en quête d'identité de genre, qui a du mal à se faire accepter telle qu'elle se perçoit. La relation d'amitié qu'elle noue avec la petite gitane, malgré l'interdit familial, est également un sujet qui pourra les



toucher, ainsi que les dynamiques au sein de la fratrie. Parallèlement à cette lecture on pourra réfléchir à la condition de la femme, à travers le mal être de la mère, femme au foyer, délaissée par un mari violent et autoritaire. Nous sommes dans l'Italie des années 70, les musiques et les décors nous renvoient explicitement à cette période, ce qui permet de prendre les distances par rapport au temps présent et d'expliquer certains comportements sans tomber dans les clichés de l'homme italien éternel macho.

**Public conseillé:** Lycée

**Thèmes:** adolescence – différence – quête identitaire – relations familiales – condition féminine – – musique légère et Italie des années '70



► **Vers un avenir radieux** (Il sol dell'avvenire) , de Nanni Moretti, avec Nanni Moretti, Margherita Buy, Silvio Orlando, Italie, 2023, 1h35

Giovanni, cinéaste italien renommé, s'apprête à tourner son nouveau film. Mais entre son couple en crise, son producteur français au bord de la faillite et sa fille qui le délaisse, tout semble jouer contre lui ! Toujours sur la corde raide, Giovanni va devoir repenser sa manière de faire s'il veut mener tout son petit monde vers un avenir radieux.

#### **Avis Cinélangues :**

Le dernier film de Nanni Moretti revient sur une série de sujets qui lui sont chers, de la politique au cinéma en passant par l'autobiographie déguisée.

Ces trois sujets se prêtent à un travail scolaire pour les élèves de lycée.

Le PCI a été le plus important parti communiste d'Europe, toute la première partie du film offrira l'opportunité de faire travailler les élèves sur le communisme, (leur permettant d'aller au delà de l'image conventionnelle de totalitarisme habituellement transmise), mais aussi et surtout sur l'histoire et le poids du PCI en Italie et en Europe.

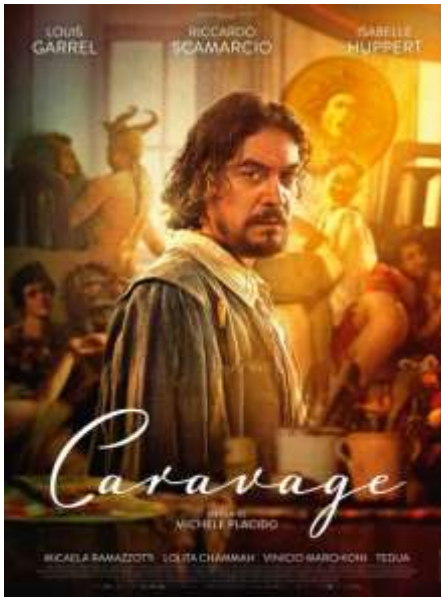
Si l'on veut éluder le sujet politique, dans l'axe Fiction et réalité, on pourra lire le film à travers les nombreuses citations cinématographiques et notamment mener une réflexion sur violence et cinéma, objet d'une très longue séquence du le film.

Par ailleurs le film sera accessible aux élèves de 2nde, dont le thème annuel est le vivre ensemble à travers l'analyse des relations homme-femme et plus particulièrement au sein du couple et en rapport au travail.

Un film riche donc, avec un Moretti toujours au centre de la scène, brillamment épaulé par Margherita Buy, Silvio Orlando et Barbara Bobulova.

**Public conseillé:** Lycée

**Thèmes** relations familiales – cinéma et violence – communisme – PCI (histoire)



► **Caravage** (*L'Ombra di Caravaggio*) de Michele Placido, avec Riccardo Scamarcio, Louis Garrel, Isabelle Huppert, Italie, 2022, 1h58

Italie 1609. Accusé de meurtre, Le Caravage a fui Rome et s'est réfugié à Naples. Soutenu par la puissante famille Colonna, Le Caravage tente d'obtenir la grâce de l'Église pour revenir à Rome. Le Pape décide alors de faire mener par un inquisiteur, l'Ombre, une enquête sur le peintre dont l'art est jugé subversif et contraire à la morale de l'Église.

**Avis Cinélangues :**

Un film qui brosse bien évidemment le portrait du peintre le plus célèbre du XVII siècle italien, en proposant une présentation du personnage

dynamique et intrigante, bâtie comme une enquête policière. Cela nous permet un plongeon dans la Rome du XVII, des bas fonds fréquentés par le Caravage aux demeures des hauts prélats, tout en explorant les relations de pouvoir.

C'est un hymne au génie du peintre, à sa recherche de vérité, face à une Eglise davantage préoccupée de garantir son pouvoir et de contrôler le peuple que d'œuvrer au nom du Christ.

Malgré le parti pris du réalisateur, la narration est très fidèle à la réalité historique et permettra un travail passionnant sur le contexte, tout comme sur les œuvres.

Un magnifique document qui pourra compléter l'étude des chefs d'œuvre, notamment lors d'un séjour dans la Capitale où ils sont exposés, ou simplement en parallèle avec une visite au Louvre.

Il faut tout de même savoir que la Rome du XVII était une ville particulièrement violente, où les hommes se déplaçaient armés, où les bagarres de rue et les duels étaient quotidiens. Le Caravage n'étant pas un saint homme, le film présente des scènes qui montrent ces épisodes ainsi que des scènes de sexe, plutôt librement pratiqué, tout en les proposant plutôt en toile de fond, sans esthétisme ou érotisme. A chacun d'évaluer la sensibilité des élèves afin de ne pas les choquer.

**Public conseillé:** Lycée

**Thèmes :** Rome XVII siècle – Pouvoir et liberté artistique – Eglise comme pouvoir – Caravage artiste peintre et sa quête de vérité

## CONTINUATION COLLEGE



### ► **Cino, l'enfant qui traversa la montagne**, de Carlo

Alberto Pinelli avec Jean-Louis Coulloc'h, Philippe Nahon, Liliane Rovère, Italie-France, 2014, 1h25

Dans un petit village du Piémont Italien, Cino, neuf ans, vit avec ses frères et sœurs dans une extrême pauvreté. Ses parents n'ont d'autre choix que de le confier à un charretier français qui doit l'emmener dans son pays. Là, il sera loué pour travailler dans les alpages du Mercantour. Pendant son voyage, Cino se lie d'amitié avec Catlin, une fillette de son âge. Très vite, ils se séparent car elle tombe malade. A son arrivée en France, Cino est engagé par un berger. Maltraité par son maître, il réussit à s'échapper et retrouve Catlin. Les deux enfants entreprennent alors une folle traversée des Alpes pour retrouver le chemin de leurs maisons. La route vers l'Italie se révèle chargée de surprises et de dangers. La montagne, comme peuplée de forces mystérieuses, semble avoir une influence magique sur Catlin...

**Avis Cinélangues** : Un très beau film entre analyse sociale et conte fantastique. Le réalisateur, qui a une expérience de documentariste, voulait rendre compte du travail des mineurs, fait historique dans l'Italie du XIX siècle, mais également plaie sociale toujours d'actualité à l'échelle mondiale. Il a pensé que le meilleur moyen pour relater cette réalité était la fiction. Voilà donc une oeuvre riche qui nous permet de jouer sur deux tableaux, selon les classes. L'analyse des dynamiques sociales, de l'exploitation et de la violence faite aux enfants ou bien l'étude du récit initiatique et de l'exploit héroïque, mêlés de fantastique. Dans tous les cas, l'histoire de ces enfants captivera le jeune public qui pourra s'identifier aux personnages à travers l'amitié qui se tisse entre les protagonistes confrontés à des situations difficiles ainsi qu'à leur désir de ne pas succomber à la tyrannie des adultes. Entre réalité et magie, le public est transporté dans une aventure à la fois humaine et fantastique, historique certes, mais où l'imaginaire a libre cours. Un bon moment de cinéma à faire découvrir à nos élèves ne serait-ce que pour le plaisir de se laisser conter une belle histoire.

**Public conseillé**: Collège de la 6ème à la 3ème, italien, mais également classes de français

#### **Thèmes:**

- Cycle 3- L'imaginaire: Contes, mythes et légendes du pays ou de la région.
- Cycle 4- Voyages et migrations: Emigration. L'imaginaire, le fantastique.

**Travail interdisciplinaire-** avec l'enseignant de français à partir des thèmes indiqués dans les programmes officiels :

- en 6ème: *Les monstres aux limites de l'humain / Récits d'aventures / Récits de création, création poétique / Résister au plus fort, ruses, mensonges et masques*

- en 5ème: *Le voyage et l'aventure, pourquoi aller vers l'inconnu? / Avec autrui, familles, amis, réseaux / Héros, héroïnes et héroïsmes*
- en 4ème: *La fiction pour interroger le réel*
- en 3ème: *Dénoncer les travers de la société / Visions poétiques du monde*

**Liens pour en savoir plus :** [cinelangues.com](http://cinelangues.com)



► **Interdit aux chiens et aux italiens**, d'Alain Ughetto, avec les voix d'Ariane Ascaride et Alain Ughetto, France, 2023, 1h10

Début du XXe siècle, dans le nord de l'Italie, à Ughettera, berceau de la famille Ughetto. La vie dans cette région étant devenue très difficile, les Ughetto rêvent de tout recommencer à l'étranger. Selon la légende, Luigi Ughetto traverse alors les Alpes et entame une nouvelle vie en France, changeant à jamais le destin de sa famille tant aimée. Son petit-fils retrace ici leur histoire.

**Avis Cinélangues :**

Coup de cœur du Festival d'Annecy 2022, ce film en pâte à modeler est un film mémoriel bouleversant. Alain Ughetto retrace l'histoire de ses aïeux italiens et

de leur immigration en France. Il parvient à partir de l'intime à évoquer la Grande histoire, traversée par sa famille, la guerre en Lybie, le fascisme, les 2 guerres mondiales... Avec beaucoup d'humour, le réalisateur insuffle la vie à ses marionnettes et le spectateur oscille en permanence entre l'émotion et le sourire. Un film qui sera particulièrement apprécié en classe par de jeunes élèves mais qui peut toucher tous les publics. Il permettra de travailler sur l'histoire italienne et européenne du 20<sup>ème</sup> siècle.

**À la demande :**

**Voix off en français/ Dialogues (30% du film en italien)**

**Version en italien**

**Thèmes et Axes:**

- Thèmes

Cycle 4: Voyages et migrations, Rencontres avec d'autres cultures

- Axes

- 2de: Les univers professionnels, le monde du travail, Le passé dans le présent

- Cycle Terminal: Territoire et Mémoire

**Public conseillé:** Ecole primaire/ Collège – Tous Publics

**Dossier pédagogique:** Zéro de conduite





► **Rouge comme le ciel** (Rosso come il cielo), de Cristiano Bortone, avec Luca Capriotti, Francesco Campobasso, Marco Cocci, Italie, 2010, 1h36

Mirco perd la vue à l'âge de dix ans et doit poursuivre sa scolarité dans un institut spécialisé. Loin de son père, il ne peut plus partager avec lui sa passion du cinéma. Il trouve pourtant le moyen de donner vie aux histoires qu'il s'invente : il enregistre des sons sur un magnétophone puis coupe les bandes, les colle et les réécoute. L'école très stricte n'approuve pas du tout ses expériences et fait tout pour l'en écarter. Mais Mirco, loin de se résigner, poursuit sa passion...

### Avis Cinélangues

L'oeuvre cinématographique naît de la plume de Ivan Cotroneo, d'abord comme roman du même nom. Discuté dans les écoles, le projet a évolué jusqu'à devenir un film. En prise directe avec le quotidien des adolescents il propose des pistes de réflexion sur le rapport à la différence au sein du groupe, l'exclusion, la violence qui en découle, par les mots et par les faits. Conçu dans un but pédagogique, le film ne se borne pas à dénoncer la douleur infligée aux exclus et le poids des préjugés, puisque dans sa conclusion il propose des alternatives. L'oeuvre sera donc un point de départ intéressant pour déclencher la réflexion et l'expression des élèves sur un sujet qui les touche de près, qu'ils vivent en Italie ou en France. Par ailleurs, l'amitié, les relations parents-enfants, l'écriture du journal sont autant d'autres pistes d'exploitation de l'oeuvre.

Le film a été l'objet d'un travail collaboratif entre l'équipe de tournage et les écoles italiennes. Les différentes contributions ont été publiées sur le net et pourront servir de matériel d'approfondissement et de réflexion.

**Public conseillé** : Collège

## LYCEE



► **A Chiara**, de Jonas Carpignano, avec Swamy Rotolo, Claudio Rotolo, Grecia Rotolo, Italie, 2022, 2h  
Chiara, 16 ans, vit dans une petite ville de Calabre, entourée de toute sa famille. Pour les 18 ans de sa soeur, une grande fête est organisée et tout le clan se réunit. Le lendemain, Claudio, son père, part sans laisser de traces. Elle décide alors de mener l'enquête pour le retrouver. Mais plus elle s'approche de la vérité qui entoure le mystère de cette disparition, plus son propre destin se dessine.

**Quinzaine des réalisateurs 2021**

**Avis Cinélangues** :. Troisième film de Jonas Carpignano, après *Mediterranea* et *A Ciambra*, *A Chiara* nous offre un point de vue inédit sur la mafia calabraise, la Ndrangheta. Contrairement à de nombreux films sur la mafia, le film ne met pas le spectateur face à la violence inhérente à cette organisation mais l'embarque, avec le regard adolescent de Chiara, dans une enquête sur le père de celle-ci. Cette recherche de vérité, qui va marquer son passage de l'adolescence à l'âge adulte, va signifier aussi la perte de l'innocence. Le focus sur l'héritage familial mafieux vu de l'intérieur, au sein d'une famille joyeuse et heureuse, apparemment banale, interroge, au travers des choix et du parcours de Chiara, sur la possibilité pour les enfants d'échapper à cet atavisme familial. Le film montre également un nouveau phénomène, le placement des mineurs retirés aux familles mafieuses et placés en famille d'accueil afin de les soustraire à l'éducation mafieuse du milieu familial et au danger de mort que cette dernière leur fait courir. Un film émouvant et intense, servi par l'excellente interprétation de Swamy Rotolo dans le rôle de Chiara, qui devrait plaire à nos élèves.

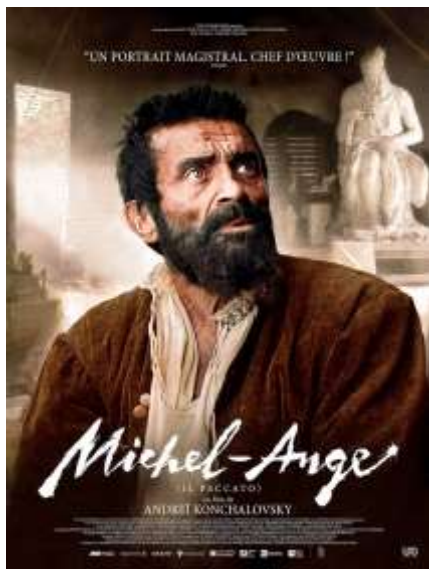
**Public conseillé** : Collège (3<sup>ème</sup>) - Lycée

**Thèmes et axes:**

**Seconde** : Vivre entre générations – Les univers professionnels -Le village, le quartier, la ville -Le passé dans le présent

**1ère-Terminale:** Diversité et inclusion – Territoire et mémoire

**Dossier de presse** : <https://cinelangues.com>



► **Michel Ange** (*Il Peccato*), de Andrey Konchalovsky, avec Alberto Testone, Adriano Chiaramida, Yuliya Vysotskaya, 2020, 2h14  
Michel Ange à travers les moments d'angoisse et d'extase de son génie créatif, tandis que deux familles nobles rivales se disputent sa loyauté.

**Avis Cinélangues:**

Loin du mythe de Michel-Ange c'est un voyage dans l'envers du décor de la création artistique qui est proposé dans ce film. Comment tant de beauté peut-elle surgir dans un univers de violence et de souillure physique et morale ? Ce n'est explicable que par le génie d'un être qui n'a cessé de se fustiger lui-même à la recherche d'une pureté d'âme qui semblait s'éloigner de lui autant qu'il la recherchait. On le voit évoluer dans les carrières de marbre à la recherche du bloc parfait qui déjà renfermerait l'Œuvre. Nous sommes au cœur de l'axe *Création et rapport aux arts*. Par ailleurs le film illustre l'axe *Art et pouvoir*. On y voit comment le génie peut être exploité par l'avidité de grandeur des puissants et par leur amour de la beauté, qu'ils peuvent acheter. Michel-Ange a été pris au piège des luttes entre familles rivales, exploité même par un père avide. À son tour il a trahi ceux qui lui ont fait confiance et vécu dans la peur d'être assassiné par ses ennemis. Revêche et solitaire il s'attirait l'inimitié de tout le monde. Assistons-nous à la destruction d'un mythe ou bien à un portrait de l'artiste génial, fou et maudit dont l'œuvre est engendrée dans les tourments? Un point de vue qui sort de l'image que nous avons de l'artiste florentin,

qui se prêtera donc à un approfondissement de sa biographie et de son travail afin de nourrir la réflexion sur l'axe *Fiction et réalité*.

**Thèmes et Axes :** La création et le rapport aux arts, Art et pouvoir, Fictions et réalités.

**Public conseillé:** Lycée

**Liens pédagogiques:** [cinelangues.com](http://cinelangues.com)

## PANORAMA Collège

<b>Interdit aux chiens et aux italiens</b> , d'Alain Ughetto, avec les voix d'Ariane Ascaride et Alain Ughetto, France, 2023, 1h10
<b>Rouge comme le ciel</b> (Rosso come il cielo), de Cristiano Bortone, avec Luca Capriotti, Francesco Campobasso, Marco Cocci, Italie, 2010, 1h36
<b>Cino, l'enfant qui traversa la montagne</b> , de Carlo Alberto Pinelli avec Jean-Louis Coulloc'h, Philippe Nahon, Liliane Rovère, Italie-France, 2014, 1h25

## PANORAMA Lycée

<b>Le colibri</b> (Il colibrì), de Francesca Archibugi, avec Pierfrancesco Favino, Kasia Smutniak, Bérénice Bejo, Italie, 2023, 2h06
<b>L'immensità</b> , de Emanuele Crialese, avec Penélope Cruz, Vincenzo Amato, Luana Giuliani, Italie, 2023, 1h39
<b>Vers un avenir radieux</b> (Il sol dell'avvenire), de Nanni Moretti, avec Nanni Moretti, Margherita Buy, Silvio Orlando, Italie, 2023, 1h35
<b>A Chiara</b> , de Jonas Carpignano, avec Swamy Rotolo, Claudio Rotolo, Grecia Rotolo, Italie, 2022, 2h
<b>Caravage</b> (L'Ombra di Caravaggio) de Michele Placido, avec Riccardo Scamarcio, Louis Garrel, Isabelle Huppert, Italie, 2022, 1h58
<b>Michel Ange</b> (Il Peccato), de Andrey Konchalovsky, avec Alberto Testone, Adriano Chiaramida, Yuliya Vysotskaya, 2020, 2h14

Les niveaux de classe sont donnés à titre indicatif. Les professeurs ont la possibilité de choisir le film qui leur convient le mieux parmi les films disponibles et afin de construire ainsi leur propre programmation.





**Contacts *Cinélangues*:**

***Programmation et coordination générale***

Odile MONTAUFRAY

*Cinélangues*

[odilemont@gmail.com](mailto:odilemont@gmail.com)

***Programmation, Avis Cinélangues et accompagnement pédagogique***

Donatella MENDOLICCHIO

Professeure agrégée d'italien

[donamendo@gmail.com](mailto:donamendo@gmail.com)

avec le soutien de :

**La Mission Cinéma de la Mairie de Paris**

# RESERVATIONS MODE D'EMPLOI

## LE LUMINOR HOTEL DE VILLE

Les séances ont lieu en matinée à 9h30 (éventuellement 10h pour les films de plus courte durée - moins d'1h30 - et en fonction des possibilités de la salle).

Les horaires en matinée sont dédiés aux groupes scolaires. Néanmoins, le cinéma peut également prévoir des séances en après-midi pour tous les films de la programmation Cinélangues, en fonction des possibilités du calendrier de la salle et pour un nombre de minimum 40 élèves. Possibilité de regrouper plusieurs classes.

Les professeurs peuvent bénéficier de séances en après-midi (14h ou 16h) pour les films en sortie nationale à l'affiche du cinéma. Ces séances sont également ouvertes au public du cinéma. Pas de nombre minimum d'élèves.

Nous vous conseillons de nous formuler vos demandes à l'avance par e-mail en précisant le nombre d'élèves, le film choisi, les dates envisagées, votre numéro de téléphone portable. Nous reviendrons vers vous afin de confirmer la séance ou bien afin de vous proposer d'autres dates. Nous vous demanderons de remplir un "Bon" afin de finaliser la réservation.

### Accueil Jeune Public- Réservations:

Mail : [cinelangues@luminor-hoteldeville.com](mailto:cinelangues@luminor-hoteldeville.com) (Nous préférons les demandes par e-mail - Merci toutefois de nous laisser votre numéro afin que nous puissions vous joindre)

Tél : 01 42 77 93 88 (En cas d'urgence)

Tarif Groupe : 4€/ élève - Gratuit pour les accompagnateurs

*Mode de règlement acceptés : CB - Chèque - Espèce - Mandat administratif- Pass Culture*

**Pour retrouver tous les synopsis des films, les *Avis Cinélangues* et les dossiers ou documentation pédagogique:**

<https://cinelangues.com>

La programmation trimestrielle est téléchargeable sur le site de *Cinélangues*.

Si vous souhaitez intégrer notre liste de diffusion « professeurs » pour être invités régulièrement à des avant-premières, écrivez-nous à:  
[odilemont@gmail.com](mailto:odilemont@gmail.com)